

一、教材內文

成品連結：https://docs.google.com/document/d/1x9b5XfXN1MJ2Wep1BXI-P3m4hg2bWIU_TUCJQq7UZLs/edit?usp=sharing

二、教材說明

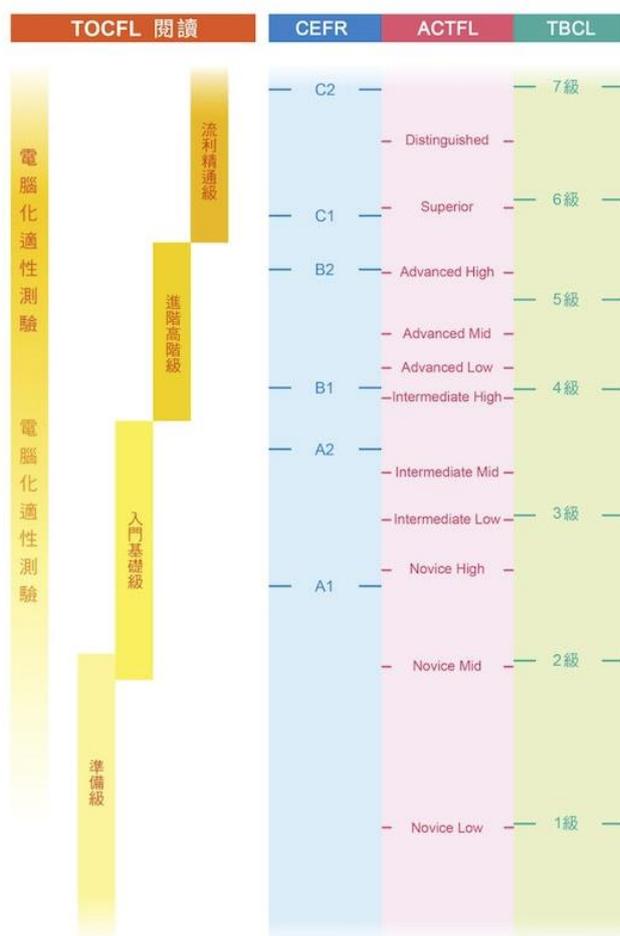
(一)教材定位及學生分析

1. 教材定位

本教材為「新聞華語」教材。觀看新聞雖是引起學習動機、了解一國文化的方式之一，然而由於迭代更新的頻率過高，新聞華語的教材在市面上並不普及。本教材嘗試使用「國教院華語文語料庫」，設計一套能快速製作新聞華語教材的模式，給予有相關需求的華語教師幫助。

2. 學生分析

本教材以6級以下詞彙及語法點進行撰寫。



另依據臺灣華語文能力基準，華語程度6級的學習者應「不論場域，能理解不同形式、多樣主題篇章的觀點及隱含的意義。能以書面語及結構完整的篇章，精確表達觀點、摘要、評論或創作。」，並具備以下閱讀能力：

代碼	能力描述
----	------

R-6-1	能理解 多樣主題 的文章，並推論文中角色的 態度及觀點 。
R-6-2	能理解多樣主題篇章所陳述的 主要觀點、評論與隱含意義 。
R-6-3	能理解具有難度的長篇，並 運用策略處理無法理解之處 。

故本教材以此為標準，設計並規劃學生之語法練習及課室活動。

(二)課文撰寫與分析

1. 步驟說明(以第一課為例)

(1)搜尋參考文章

本教材選擇以「環保」為主題，並選用了中國時報〈金門外來種藍孔雀氾濫 政府祭獵殺令〉、聯合新聞網〈秋冬候鳥季快來了！台江國際級、國家級濕地賞鳥好去處〉兩篇文章作為參考。

(2)文章改寫與語法確認

針對第一課的內容，我們撰寫的文章內容如下：

在金門，有一種叫做「藍孔雀」的鳥類，牠們漫步林間的姿態優雅，偶爾，你也可以在各處聽見牠們的叫聲。你可能會覺得這是一種自然美景，事實上，如果從金門人的角度來看藍孔雀，這絕對是一場惡夢。

藍孔雀出自於南亞，偏好靠近水域的環境。台灣和金門地區原本沒有藍孔雀，直到有人為了觀賞，將牠們帶來飼養，換句話說，牠們是「外來種」。1999年，颱風襲擊，破壞了飼養藍孔雀的籠子，被關在籠子裡的14隻藍孔雀全部逃到了野外。藍孔雀的體型龐大，在當地又沒有天敵，加上附近食物充沛、環境適合生存，很快的，牠們的數量就越來越多。

這不是一件好事。一來，藍孔雀是雜食的鳥類，牠們會偷吃地瓜、馬鈴薯等蔬菜，也會吃其他鳥類的蛋、青蛙、蛇等物種，引起生態危機。二來，藍孔雀的叫聲十分吵。此外，牠們可以飛得很高，可能影響飛行安全。

根據官方的統計，金門已經有超過2000隻的藍孔雀，而且數量還在不斷上升。為了維護當地居民的權益，政府只好宣布，只要人們捕捉到藍孔雀，就可以得到獎金。雖然政府是沒有辦法才做出這樣的決定，然而愛鳥人士們卻紛紛感慨這是一個「美麗的錯誤」，希望可以有其他更好的對策，例如學習其他國家的作法，把藍孔雀當成觀光事業的一部份，還能同時帶動當地的經濟發展。

(3)教材用詞等級確認與修正

使用「**教材編輯輔助系統**」後，依據系統偵測，分析得出

在金門，有兩種叫做「藍孔雀」的鳥類，牠們漫步林間，姿態優雅，偶爾，你也可以在各地聽見牠們的叫聲。你可能覺得這是一處自然美景，事實上，如果從金門人的角度來看，藍孔雀，這絕對是一場惡夢。

藍孔雀出自於南亞，偏好靠近水域的環境。台灣和金門地區原本沒有藍孔雀，直到有個人為牠們帶來飼養，換句話說，牠們是「外來種」。1999年，颱風襲擊，破壞了飼養藍孔雀的籠子，被關在籠子裡的14隻藍孔雀全部逃到野外。藍孔雀體型龐大，在當地又沒有天敵，加上附近食物充沛、環境適合生存，牠們很快，牠們的數量就越來越多。

這不是一件好事。一來，藍孔雀是雜食性鳥類，牠們會偷吃地瓜、馬鈴薯等蔬菜，也會吃其他鳥類的蛋、青蛙、蛇等物種，引起生態危機。二來，藍孔雀的叫聲十分吵。此外，牠們可以飛得很高，可能影響飛行安全。

根據官方統計，金門已經有超過2000隻藍孔雀，而且數量還在不斷上升。為了維護當地居民的權益，政府只好宣布，只要人們捕捉到藍孔雀，就可以得到獎金。雖然政府是沒有辦法才做出這樣的決定，然而愛鳥人士紛紛感慨這是一項「美麗的錯誤」，希望可以有其他更好對策，例如學習其他國家的作法，把藍孔雀當成觀光事業的一部份，還能同時帶動當地的經濟發展。

本篇課文若僅依系統偵測，詞彙分布為一級101個(29.4%)、二級38個(11.1%)、三級21個(6.1%)、四級37個(10.7%)、五級24個(7%)、六級31個(9%)、未收錄30個(8.7%)、符號62個(18%)。

(4) 針對系統偵測為「未收錄」的詞彙進行分析

儘管該系統已經足夠方便完善，仍可能因為分詞等緣故，導致詞彙等級的誤判，故在系統完成分析後，以下再以人工方式，針對被歸類為「未收錄」的詞彙進行校正。

詞彙	次數	分析	判定
金門	3	地區名稱。專有名詞。	超綱
鳥類	3	鳥：二級詞彙；類：四級類詞綴。	未超綱
牠們	7	牠：四級詞彙；們：一級詞彙。	未超綱
叫聲	2	叫：一級詞彙；聲：二級詞彙。	未超綱
金門人	1	金門：地區名稱。專有名詞。；人：一級詞彙。	部分超綱
南亞	1	南：二級詞彙；亞：地區名稱簡稱。專有名詞。	部分超綱
換句話說	1	五級語法。	未超綱
外來種	1	外來：五級詞彙；種：類似用法出現於七級詞彙「人種」。	部分超綱
了	4	為了：三級語法。 破壞了：二級語法(V了)。 逃到了：二級語法(V了)。	未超綱
逃到	1	逃：四級詞彙；到：二級語法。	未超綱
越來越	1	三級語法。	未超綱
好事	1	好：一級詞彙；事：一級詞彙。	未超綱
雜食	1	雜：五級詞彙；食：未收錄。	部分超綱

偷吃	1	偷：類似用法出現於五級詞彙「偷懶」；吃：一級詞彙。	未超綱
二來	1	與「一來」為五級語法。	未超綱
捕捉到	1	捕捉：六級詞彙；到：三級語法(V到)。	未超綱

經人工校正後，確認文章詞彙等級分布如下表：

類別	數量	比例	類別	數量	比例
一級	112	30.9%	六級	32	8.8%
二級	44	12.1%	七級	1	2.7%
三級	21	5.8%	未收錄	7	1.9%
四級	48	13.2%	語法用字	8	2.2%
五級	27	7.4%	符號	62	17.1%
			總詞彙量	362	

(二)詞彙挑選

依據課文題材與學生程度，我們每課挑選了約50個詞彙，包括學生程度內的5、6級詞彙及少量7級、專有名詞。針對每一個詞彙，我們使用「詞語分級檢索系統」，確認其等級與發音；由於「基礎詞彙檢索系統」僅包含三級以下的詞彙，英語翻譯及詞性，則使用劍橋辭典及教育部重編國語修定本作為輔助工具進行編寫。

以第一課為例，本課共將六級詞彙16個，五級詞彙20個，四級詞彙9個，以及專有名詞、重要詞彙5個定為學生學習的目標詞彙。

詞彙	等級	詞彙	等級	詞彙	等級	詞彙	等級
漫步	6	姿態	5	金門	未收錄	偶爾	4
優雅	6	美景	5	藍孔雀	未收錄	靠近	4
偏好	6	角度	5	南亞	未收錄	地區	4
水域	6	惡夢	5	外來種	未收錄	原本	4
飼養	6	觀賞	5	雜食	未收錄	數量	4
襲擊	6	體型	5			根據	4
籠子	6	生存	5			政府	4
野外	6	地瓜	5			經濟	4

龐大	6	馬鈴薯	5			發展	4
天敵	6	青蛙	5				
充沛	6	蛇	5				
物種	6	生態	5				
官方	6	此外	5	維護	5		
權益	6	飛行	5	獎金	5		
感慨	6	統計	5	然而	5		
對策	6	上升	5	人士	5		